

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XXIV

BUENOS AIRES, FEBRERO 28 DE 1917

Nº 843



¡Tarda mucho!

(Fot. de E. Guinea.)



La tradición del progreso

QUIEN de las preocupaciones, desordenadas, pero fuertes y generosas, de nuestra política, en la que todos los problemas nacionales del día, tradicionalismo, socialismo, proteccionismo, regionalismo, se han dado antes y con más violencia, se enterase á medias, sacaría la impresión de que hay dos Bizkaias distintas mal acopladas en nuestro carácter: una, la Bizkaia de los bizkaínos, que decía Tirso, la Bizkaia de la tradición, infanzona y rural, cuyos valles de idilio persuaden de que la virtud y el trabajo pueden hacer compatible la felicidad con la pobreza; otra, nueva y de acarreo, la del mineral y las huelgas, la agitada Bizkaia cuya visión ha tenido tal vez ante esas factorías erizadas de chimeneas, en que un hormiguero de ciegos fuerza y esclaviza á la Naturaleza entre llamaradas que suben al cielo é incendian las aguas del Nervión. Y, sin embargo, ninguna región tan una con su pasado y en su presente como esta Bizkaia, el tronco añoso, de cuyas instituciones, simbolizadas en el roble de Gernika, brota verde follaje y produce sazonados frutos cada vez que sobre el mundo se alza el alborar de una nueva esperanza.

* * *

El prurito de diferenciar á Bizkaia y sus hermanas Alaba, Gipuzkoa y Navarra del resto de España, y en especial de Castilla, ha sido quizá la causa de que la historia del pueblo basko esté aún por hacer. Porque, justamente, su misión histórica no parece haber sido otra que la de conservar intacto, á través de los siglos el sagrado del espíritu español y promover la unidad de los elementos que integran la nación. ¿Cómo sin este pueblo, que habla hoy mismo la lengua que antes de la conquista romana se habló en España entera, podría nuestra Patria enlazar su presente con aquel su remoto pasado? Los baskos en la Edad Media hicieron posible en Roncesvalles, con la derrota de Carlomagno, la independencia de los reinos españoles de la Península. Un soberano del reino basko por excelencia, Navarra, Sancho el Mayor, de cuyas manos salieron convertidos en reinos Castilla y Aragón, fué el primero que se llamó *Rey de las Españas*. No hay en la Reconquista hecho saliente al que no concurren los baskos, y en los momentos decisivos en que, como en las Navas de Tolosa, todos los españoles se ven reunidos, hay en la vanguardia un Señor de Bizkaia para iniciar, al frente de los caballeros bizkaínos, la batalla, y un Sancho el Fuerte, de Navarra, para determinar la victoria. Cuando Castilla, surge

de la deshonra y el caos con doña Isabel y mediante el enlace de esta heroica princesa con Don Fernando de Aragón, se crea la unidad nacional, ¿quiénes con mayor resolución que Gipuzkoa y Bizkaia patrocinan este matrimonio y defienden sus derechos contra los partidarios de la Beltraneja y contra las armas de los reyes de Portugal y de Francia?

Los campos de Munguía y los castillos de Burgos y Zamora dan testimonio de ello. Y en la época de los descubrimientos, en que se forma en América una unidad supernacional, base y garantía la más firme hoy de nuestra unidad propia, ¿hay región de España que pueda presentar la larga serie de navegantes, conquistadores y colonizadores que las costas baskas del litoral cantábrico? En cuanto á Bizkaia, *tierra apartada*, según se decía en los buenos tiempos forales, *pero del pendón de Castilla*, en las empresas y en las intrigas de la corte castellana, jugaron sus Señores de las casas de Haro y de Lara papel preponderante, hasta que, hartos los bizkaínos, dieron en los tiempos del rey D. Pedro (1358) con mejor manera de asegurar su libertad; declarando las Juntas generales de Gernika que "*nunca habría otro señor de Bizkaia, salvo el rey de Castilla, é que non los fablase hombre del mundo en él*", requerimiento al que respondió poco después el expeditivo monarca exclamando ante la muchedumbre reunida en la plaza de Bilbao:—; *Cañad y vuestro señor que vos demandaba!*, al tiempo que lanzaba por el balcón el cadáver del Infante D. Juan, pretendiente al Señorío.

Lazo que une el pasado medioeval en España con el espíritu moderno han sido desde entonces los Fueros de Bizkaia.

* * *

En 1451, el Señor de Bizkaia D. Juan II de Castilla, nombra corregidor del Señorío á Juan Hurtado de Mendoza, que era ya prestamero en él. Los bizkaínos todos se pronuncian en Gernika contra el desafuero; 4000 hombres de armas apoyan la actitud de "los mejores de Bizkaia". Era que se planteaba el problema constitucional de la separación de los poderes, porque, según el Fuero, el prestamero "que es secutor (ejeutor), no puede ser corregidor, que es juez". El episodio parece anacrónico de puro actual, pero el mismo Lope García de Salazar, cabeza y cronista del movimiento, nos lo dice en sus *Bienandanzas é Fortunas*: "Ca Viscaya siempre obedesciera más libertades que otras tierras que los omes sopiesen". Y en efecto, en una época en que la plenitud del derecho sólo se otorgaba al hijodalgo, alcanzó la igualdad ante la ley haciendo hijodalgo á todos los bizkaínos, y ni su casa, ni sus armas, ni su caballo podían ser embargados, ni se les podía someter á tormento,

ni las autoridades eclesiásticas en cosas civiles tenían jurisdicción sobre ellos (acerca de lo cual, después de cuatrocientos años de destierro, el obispo se avino, en 1537, á firmar un curioso concordato), ni el Merino ni ejecutor alguno podía, sin mandato judicial, entrar en la casa de un bizkaíno ni acercarse á cuatro brazas de ella, ni podían ser detenidos sino por causa de delito y después de haber sido llamados y no haber comparecido SO EL ÁRBOL DE GERNIKA. ¿Qué tiene de extraño que al alborear de una nueva época para España entera, los legisladores de Cádiz, saludaran en los Fueros baskongados las únicas supervivientes de las libertades españolas, sobre las que se proponían asentar el régimen de la nación redimida, y que las Juntas de Gernika declararan á su vez *“la maravillosa*

no es, por otra parte, una improvisación, que de los mismos tiempos medioevales data la prosperidad de la navegación y de laserrerías de Bizkaia, arsenal el más abundante y semillero de marinos desde el siglo XV y aun antes. De la importancia comercial de Bilbao dice bastante la historia de su Consulado, cuyas Ordenanzas de 1737, primer Código de Comercio del mundo, realizan respecto del Derecho Mercantil, no sólo en España, sino también en sus Américas, esa unidad legislativa que en ninguna otra rama del derecho privado patrio ha podido aún lograrse.

*
* *

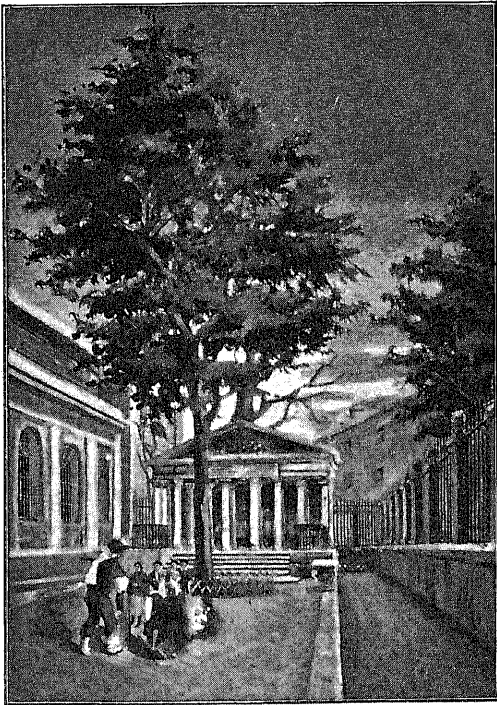
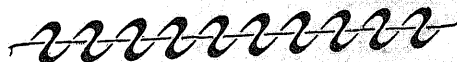
El advenimiento del espíritu moderno se anuncia espléndidamente en esta tierra con aquella “Sociedad Baskongada de los Amigos del País”, madre de las que al poco tiempo surgieron por toda España, que más que un movimiento de cultura es una patriótica y nobilísima cruzada por la redención nacional.

Sus ensayos y propagandas para la mejora de la agricultura, sus innovaciones en la elaboración de los hierros y aceros, sus investigaciones de la riqueza mineral del suelo baskongado, su solicitud en el estudio de la economía política y de las letras, de que las Recreaciones políticas de Arriquirar, la “Lógica”, de Condillac, arreglada por Foronda, las fábulas de Samaniego y la preparación del primer diccionario euskaro, son buena prueba, están pregonando ese pragmatismo tan característico del pueblo basko.

Extravíos de los tiempos que corren, hijos de la misma relajación del sentimiento patriótico que con diversas formas es fácil observar en toda España, encontrarán pronto, hay que esperar, su remedio; y no será el menos eficaz la depuración misma de la historia de nuestro país. Junto al árbol de Gernika y al otro lado de los sitiales del Regimiento del Señorío se venía de tiempo inmemorial plantando un renuevo para que, al morir, otro hijo suyo cubriera con su nombra el venerado recinto. Hoy el renuevo es ya árbol, pero el tronco seco del último que presidió Juntas forales se ha dejado en su sitio, cubriéndolo con un fanal y defendiéndole á fuerza de drogas de la polilla. Símbolo es este tronco seco de un modo extraviado de entender la tradición. Los bizkaínos no tardarán en quitarle de allí, hay que confiar en ello; en el lugar que ocupa, otro renuevo asegurará la perpetuidad de ese símbolo de la Baskonia perpetuamente nueva en que el progreso es tradicional y la tradición es progresiva.

Gregorio de Balparda

Bilbao.



Solio de las libertades baskas

uniformidad” entre la suya y la Constitución de Cádiz, en la que *“se halla trasladado el espíritu de la Constitución de Bizkaia”*.

Pero el fuero de Bizkaia no rinde toda su sustancia al instaurarse en España el régimen constitucional. Aún rige en lo civil. Y si su reforma y renovación responden á lo que tradicionalmente ha significado, no vendrá á ser otra cosa que el código de la pequeña propiedad rural, dando una fórmula, de aplicación general á la nación, que no es la menos indicada, en opinión de muchos, para la solución, al menos en cuanto á los labradores, de la cuestión social.

La tradición de las instituciones bizkaínas sigue siendo, como se ve, susceptible de progreso.

La Bizkaia de la expansión económica actual



UN PEDAZO DE MI TIERRA

En la verde loma, la blanca flor de los manzanos alegra el paisaje. Asoman aquí y allá, en el conjunto del terreno, inmensos caseríos cuyas ventanas parecen ojos que vigilan la propiedad.

El cielo, de un azul pronunciado en la línea del horizonte hacia el mar, cúbrese en el centro de revueltas nubes, semejantes á grandes masas de algodón que, impelidas por el viento, cruzan lentamente la grandiosa bóveda.

Entre celajes, el sol poniente dirige sus rayos hacia la tierra, que los recibe oblicuos y velados, dando un color de oro viejo á los cirros que voltejean por el espacio. Por encima de la loma se destaca la perfilada silueta de una extensa montaña algo lejana, y en cuya cúspide se ven de trecho en trecho una casita, un bosquecillo, y las moles graníticas de la constitución geológica de su suelo. A la derecha del observador apercebese una colina toda cubierta de terrenos labrantíos y abundante pastos. El color negruzco de la tierra demuestra haber sido removida para la próxima siembra, y el tono agarranzado, que se ha recogido la cosecha.

La alfalfa, la alholva y otra diversidad de herbáceas útiles al ganado, verdean aquel campo, que en su variedad presenta aún las secas cañas decapitadas que han sostenido las mazorcas de maíz, las hileras de enhiestas plantas de habn, la profusión de flores silvestres que sin orden ni concierto crecen por doquier, los desparrazados manzanos que simulan un ataque en

guerrilla á la cima de la colina, y por término y como surgiendo del centro del mogote, la pequeña torre de una ermita rodeada de los tejados de algunas viviendas.

En el fondo del barranco por donde corre la regata, colosales álamos acompañados de arbustos de todas especies, cuyas ramas comienzan á cubrirse de tupida hoja anunciando la proximidad del estío, forman un túnel de verdura en la larga línea del arroyuelo.

A la izquierda se encuentra el vértice de las dos lomas que con la colina completan el primer término del cuadro, y en cuya intersección vemos una casería reedificada que ocupa la mitad de su perímetro anterior, señalado por las paredes en ruina cubiertas de hiedra (como esas prendas que hereda un flaco de un corpulento) y que probablemente su dueño, al restaurarla, habrá querido circunscribirse al gasto necesario y preciso, según las teorías económicas modernas de mayor utilidad al capital; bien opuestas, por cierto, á la liberalidad con que nuestros abuelos construían los caseríos destinados á casas solariegas.

El gorjeo de los alegres pajarillos, los continuados ladridos de los perros, algún *aida* ó algún *óoo*... que denuncian que por aquellas intermediaciones la gente se dedica á las faenas agrícolas, y otro ruido muy común, pero muy especial, que en esta tierra baskongada se oye con frecuencia en los sitios donde convergen arro-



yuelos y regatos, ese chaquido ó *chis*... prolongado, efecto de los golpes que sufre la ropa al ser sacudida chorreando sobre la ancha losa por las manos de nuestras rústicas lavanderas que con agua hasta la rodilla, en todas las estaciones del año, lavan sin descanso, son los indicios de vida y actividad que en el paisaje se notan.

En un cuadro de terreno despejado, tres robustos caseros trabajan en correcta fila removiendo con layas la tierra. Visten boina azul, faja del mismo color, pantalón incoloro y deteriorado por el uso, y están en mangas de camisa.

Con movimiento uniforme levantan las herramientas, cuyos dientes de acero brillan fulgurantes al sol, las hincan en tierra, colocan el pie encima para ahondar el surco, y vuelven a comenzar la operación con toda precisión, cual soldado que maneja en varios tiempos su arma.

Una mujer descalza, con refajo de color de sangre de toro, sencillo corpiño y pañuelo multicolor en la cabeza, va con una azada deshaciendo á golpes los voluminosos terrenos que las layas dejan.

La jara de *pitarra* (1) adosada á un manzano, fuente de donde manó su contenido, aguarda el instante de verse libre del líquido que la llena y que pasa á grandes tragos al estómago de los trabajadores, y nunca falta el perrillo ó perrazo que indolente dormita mientras sus amos trabajan, porque á su vez vela cuando éstos descansan de las fatigas del día.

Tampoco faltan los consabidos chicuelos de todas edades que medió desnudos se refocilan en la hierba jugueteando con cualquier cosa, ni el muchachuelo que de regreso de la escuela y con la cartera de libros en bandolera desemboca alegremente por una de las sendas de la propiedad, silbando la canción más popular de la comarca.

En una hectárea de terreno próximo, que ha sufrido ya las operaciones preliminares de la labranza, la rastra de agudos dientes, tirada por una yunta de bueyes, abre varios surcos en la tierra para que la simiente que en ellos se arroje encuentre cuna donde desarrollarse. Encima de la rastra va colocada una voluminosa piedra que con su peso hace que penetren más profundamente los dientes.

El casero agarra con una mano este artefacto agrícola, y con el aguijón en la otra, azuza al ganado cuando observa que la pereza ó el cansancio enervan á éste sus miembros.

¿Verdad que esto que vieron nuestros antepasados desde tiempos muy remotos, nos parece al mirarlo nosotros ahora cosa nueva, precisamente porque estos procedimientos tan primitivos de labranza van desapareciendo por completo de las naciones más ricas y adelantadas?

Comparémoslos con los empleados en el Nuevo Mundo, en que máquinas de todas clases se des-

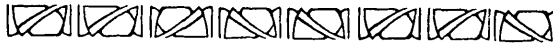
tinan á sembrar, recoger y transportar la inmensa producción agrícola que se da en aquellos dilatadísimos campos.

Este moderno sistema convendrá mejor á las grandes necesidades materiales de nuestro siglo; pero, ¿cuánto no ha perdido con ello la poesía, que es, al fin, el alimento del alma?

En la Euskal-erria podrá ser el terreno ingrato para la labranza, mas para el sentimiento su producción no tiene rival.

He aquí un rincón de mi tierra, un pedazo de esta tierra bella, grande y trabajadora.

Alfredo de Laffite.



Un añoso tronco

(1) Sidra aguada.



EL DEVOCIONARIO DE ALLEN

La enfermedad de mi tío Aguirre seguía aproximándonos al desenlace. Se acercaba para mí el día de la marcha; el tiempo de licencia concluía; de Cádiz me mandaban recados urgentes. Aquello de pasarme cuatro ó cinco años seguidos en el mar, me parecía muy duro.

Mi madre se lamentaba al mismo tiempo de que tuviese que ir y de qué perdiese una plaza tan buena.

No sabía á quién dirigirme, y se me ocurrió, medio en serio medio en broma, ir á consultar á Quenoveva. Una mañana me acerqué al faro de las Animas. Al asomarme á la plataforma vi á uno de los chicos del torrero y le pregunté:

—¿Está tu hermana?

—¿Quién, Quenoveva?

—Sí.

—Aquí está.

Bajé, y me encontré á la muchacha, despeinada, con las piernas desnudas, envuelta en una falda hecha jirones. Estaba lavando. Al verme, se levantó avergonzada; yo la tranquilicé y le expliqué á lo que iba. Le dije que la derrota de mi barco era tan larga, que tendría que estar dos ó tres años sin venir á Luzaro y sin ver á Mary. No me gustaba dejar á la muchacha sola, y á ella, que era su amiga, le pedía consejo, le preguntaba qué debía hacer.

Quenoveva me escuchó con gran atención para no perder palabra.

Era partidaria de que dejara esta derrota larga y me embarcara en algún vapor de la travesía Bilbao-Liverpool. Su padre podría escribir al director de la Compañía donde antes había navegado.

Me pareció un buen consejo, y hablé á Urbistondo para que escribiera inmediatamente. El hombre quedó muy satisfecho de poder demostrar su influencia.

Avisé á Cádiz, diciendo que me encontraba enfermo y que abandonaba mi cargo de capitán de la fragata, y esperé los acontecimientos. Mi madre encontraba que dejar la derrota de Cádiz á Filipinas para ir á Liverpool, era bajar de categoría; pero á mí no me han preocupado gran cosa las categorías.

A principios de Febrero, una mañana, Mary me mandó un recado urgente diciéndome que fuera á Bisusalde lo más pronto posible. Me vestí, tomé el caballo de Aspillaga y, al trote, me fuí á la casa de la playa. Mi tío Juan había muerto.

En la casa estaban Mary, el criado viejo, Quenoveva y Urbistondo. Me enteré de lo que se necesitaba. Había que mandar construir un ataúd en Luzaro. El entierro lo harían al día siguiente en Izarte.

Enviamos á un hombre á que encargara el ataúd al carpintero, y Urbistondo y yo nos quedamos en la casa.

Me sorprendió bastante ver al médico de El-

guea, que allí mismo sobre la mesa extendió la partida de defunción del muerto, á nombre de Tristán Ugarte, de profesión marino.

Me chocó, pero no dije nada. Por la noche velamos el cadáver. Urbistondo, el criado y yo, y por la mañana lo enterramos en el pequeño cementerio de la aldea.

Al día siguiente Mary fué á instalarse al faro, y Allén, el criado viejo, marchó á vivir á la venta de Izarte.

Unos días después, Allén se presentó en mi casa con una pretensión extraña. Traía un devocionario en la mano.

—Su tío de usted y yo—me dijo con mucho misterio—sabíamos donde hay un tesoro escondido.

—¡ Hombre! —exclamé yo.

—Sí. Está en la costa de Africa, y en este libro viene la indicación.

—¿ En el devocionario?

—Sí.

—¿ Y qué quiere usted que yo haga?

—Primero leer lo que dice en el libro; después, si usted quiere, puede asociarse á mí.

—Respecto á leer, no tengo inconveniente. Lo que no me explico es porqué no lo lee usted.

—Es que la indicación está en baskuenze, y no comprendo bien el sentido.

—Bueno, vamos á verlo.

Tomé el devocionario, escrito en inglés, y vi que varias letras estaban marcadas con lápiz.

—Hay que unir todas las letras señaladas—me dijo el viejo.

Tomé un papel, fuí uniendo las letras y apareció al final esta serie de palabras en baskuenze:

Nun ibayean, kostatik urruti amabost milla, N. zazpi O. Gaztelu zarra. Elefantearen begutik beiratuaz bi arrien tartean, arri zorrotzaren arkitzandari milla baten erdi ibayaren ondoan. Iraillareko ogeitazapi garren egunean arratzaldeko lau orduar rem itzalean.

Lo que, traducido literalmente, quería decir: "A quince millas de la costa, en el río Nun, Norte 7 grados Oeste. Castillo viejo. Visual del ojo del elefante entre dos piedras á la peña afilada que hay á media milla cerca del río. En la sombra de las cuatro de la tarde del día 27 de Septiembre.

Le dí la traducción á Allén, quien me preguntó:

—¿ Usted quiere venir conmigo?

—¿ Adónde?

—Al Africa, por el tesoro escondido.

—Hombre, yo no puedo, no tengo medios...

No quise decirle que me parecía una fantasía absurda esta historia del tesoro.

—¿ De manera que usted me cede sus derechos?

—En absoluto.

—Está bien.

Allén se despidió de mí, y pocos días más tarde desapareció del pueblo.

LA ÚLTIMA PRODUCCIÓN DE ZORRILLA

El Centenario del natalicio del gran poeta Zorrilla que estos días se ha conmemorado en las páginas de los principales diarios, nos brinda la oportunidad de reproducir un fragmento de la descripción que el autor del «Tenorio» hizo de algunos pueblos de la costa gipuzkoana.

Hace veinte años apareció completa en LA BASKONIA el bello relato del ilustre Zorrilla:

*Carta ó cuenta familiar
que, en estilo algo ramplón,
da un poeta algo cosecón
á una Condesa sin par.*

I

Incomparable Condesa,
mi gentil hospedadora;
allá vá ¡vaya en buen hora!
una carta por sorpresa.

Del mes que en Zaráuz estuve
quieres saber la impresión
que hizo en mi imaginación
lo que ví por donde anduve;
y en verso es como lo quieres
y pronto; porque te crispas
de impaciencia, y echas chispas

cuando aguardas; que así eres.

Allá va mi relación
á modo de las de ciego;
y no sé si á tus pies llevo
con ella en buena ocasión.

Y digo: llegué á Zaráuz...
y antes de ir más adelante,
mándame tú el consonante;
aquí no los tengo en áuz.

Ya lo ves; ¿no te convences
de que no has de hallar poeta
que en verso se comprometa
á meter nombres baskuenses?

¿Qué quieres que haga de Azkoitia
de Aizarnazábal y Aspéitia,
si ni me llamo Artabéitia,
ni nací en Medinagóitia?

Mas tú eres una mujer
que como tiras, aprietas;
y si pides tijeretas,
tijeretas han de ser.

He aquí, pues, mi narración:
de ir á Zaráuz algún día
tiempo há que aceptado había
tu graciosa invitación.

Ya era algo tarde: pasaba
ya de Octubre el primer día,
y ví que, si no corría
ya en Zaráuz no te alcanzaba.

El tren de San Sebastián
tomé, pues; y en su estación
me encontré de sopetón
en los brazos de Don Juan.

Mas no vayas á creerte
que con mi Tenorio sueño:
Don Juan es mi amigo y dueño
el Marqués de Villafuerte;

y pues que tienen contigo
parentesco tan cercano,
no te digo más, y es llano
que á mí me honra en ser mi amigo.

“¡Las tres! ¡a escape!—al andén
“—los billetes... el de ingreso
“para usted—ya del expreso
“se oye el pito—ahí está el tren.
“¡Al coche!—No estamos bien
“en uno—Tenemos dos.
“—¡Un abrazo!—¡Adios!...”
¡y ahí va la locomotora!
y así viajamos ahora
de un descrismamiento en pos.

II

Aquel alegre camino,
cinturón de la montaña,
balcón del mar, que le baña,
le arrulla y besa... ¡es divino!

¡Qué bien se va en tu carruaje
por su greva nivelada,
con vista maravillada
contemplando aquel paisaje!

A la derecha, la mar,
alcatifa azul del cielo;
al frente, entre el áureo velo
de la refracción solar

y entre la cumbre y la playa,
mil casas como palomas
recostadas por las lomas
desde Zaráuz á Zumaya.

Al fondo, cual chinerías
de japonés abanico,
desde Zumaya á Motriko
pueblos, faros y alquerías;

y á la izquierda de pizarras,
montes, do brotan á trechos
entr ezarzales y helechos
tallos bravíos de parras.

el musgo, el boj, el madroño,
las zarzamoras y endrinos,
mil tréboles campesinos,
y las mil yerbas de Otoño.

¡Qué bien tus caballos trotan
por un camino tan llano!
¡Qué aire se aspira tan sano
en las ráfagas que azotan.

con su ácre ambiente salino
la faz, que en vapor nos baña
dejando en cada pestaña
un átomo cristalino!

Aire, luz, mar, campo abierto!
Hoy traen á mí poesía
Dios y el mundo de concierto
una explosión de alegría,
la libertad del desierto,

vejez sin decrepitud
de fé una inoculación,
de vida una plenitud
y una reverberación
del sol de la juventud.

¡A vivir! ¡Penas al mar!
¡Al mar las memorias negras!
¡No hay hácia atrás que mirar!
¡Dios, que la vida me alegras,
déjamela aquí gozar!



Problemas Económicos Baskos

III

Considerando á Bizkaia la provincia baska más industrial en el monto de la producción, vamos á ocuparnos de su desenvolvimiento económico, para que luego entremos á analizar á Gipuzkoa, Alaba y Navarra.

Allá por el año 1904, sucedió en Bilbao una de esas hecatombes financieras que dejaron recuerdos á cuantos en aquella fecha habitábamos el suelo de la capital *chimbera*. Extensamente nos hemos ocupado, en esta revista, de las causas y consecuencias de aquella bancarrota bursátil, industrial y financiera. De poco sirvió lección tan dura; cuando observamos que en estos momentos de conflagración entre los más fuertes pueblos de Europa no podemos ser los abastecedores de muchísimos productos, sobre todo en los relacionados con la metalurgia.

Hace cerca catorce años que sucedió aquella catástrofe, no podemos decir que no hemos tenido tiempo de prepararnos, y más con las lecciones sorprendentes que dan los países beligerantes, que en el término de dos años, han transformado sus industrias, para abastecer con holgura de cuanto elemento bélico necesitan; y, precisamente, como decimos, nosotros tenemos en casa mineral de hierro en cantidad suficiente para fabricar cuando hiciera falta de este precioso metal, hoy uno de los de primera fila para la vida industrial y económica de los pueblos.

Nos hemos ocupado muchos años en transportar la materia prima en bruto; no nos hemos preocupado de elaborar en casa todo lo que pudiéramos aprovechar y extraer de esta riqueza natural.

Nuestros antepasados fueron, en este sentido, más previsores y sabios que nosotros; porque en uno de los artículos del *fuero basko* prohibían terminantemente que saliese de casa materia prima sin elaborar.

La riqueza y el progreso económico de un pueblo se mide por su producción; mejor dicho, por saber producir todo lo que necesite para su consumo, y que una vez cubiertas sus necesidades exporte el sobrante. Es una regla elemental de economía política, pero muy exacta. Cuando importamos más de lo que exportamos, la balanza financiera se cerrará siempre con déficit, y en caso contrario con superávit; y esto en toda la parte económica que á un pueblo se relaciona, incluso en las finanzas públicas, porque estos fenómenos económicos repercuten, y se encadenan con toda la vida y estabilidad de los pueblos.

El costo de la producción es otro de los puntos importantes y de fondo, que ante todo debe preocupar el lanzarnos á conquistar merca-

dos. Son varios los factores que intervienen en este problema.

Hay ocasiones, que según la clase de producto que queremos elaborar, conviene la división de la industrias en pequeñas fábricas; pongamos, por ejemplo, la industria armera de Eibar, que cada familia forma una fábrica en su casa, y todas juntas entregan á la gran industria el esfuerzo de su trabajo; abaratando con este sistema el costo de la producción, sin que merme el salario; muy al contrario, esta independencia en el trabajo trae por consecuencia la elevación del salario en lo que á esta industria se relaciona. Agreguemos á esta forma de producir, que en Eibar fuesen poseedores de carbón, hierro y otras materias, sin que tuviesen que ir á comprar fuera de casa, y resultaría que el costo quedaría reducido enormemente, aparte que el dinero que sale de Eibar para compra de todos esos elementos que faltan quedaría en casa, y vendría á aumentar considerablemente el progreso y riqueza de sus actividades étnico-económicas.

Ahora bien; en Bizkaia somos dueños de materia prima, como el mineral de hierro; y excusamos demostrar la serie de derivados que podemos extraer de este metal tan importante. Pero dediquémonos á fabricar lingotes, rieles, planchas, alambres, máquinas agrícolas, motores, etc., y empezamos, como es natural, con la ventaja considerable que no tienen los de Eibar, y es que el producto íntegro de la producción queda en casa, excepto el carbón que no tenemos.

Los eibarreses pueden competir con los productos similares de todo el mundo, y no les interesa la protección arancelaria; quieren más bien el libre cambio, porque el hierro, carbón y cuanta materia necesitan para su fabricación tendrían mejor y más barato. ¡Ingrata ironía!

Hemos tomado por ejemplo á la industria eibarresa; más adelante expondremos ejemplos de otras industrias; pues los eibarreses han científico la producción; predomina en estos trabajadores la inteligencia y hay ausencia de ambición.

Los Altos Hornos de Bizkaia, madre de la industria de esta región, y la entidad más culminante, no puede competir con el extranjero, teniendo todo dentro de casa, y no obstante estar ayudados por su situación topográfica, con un hermosísimo puerto á orillas de las minas y de las fundiciones.

Para concretar y afirmar nuestros argumentos detallamos unas estadísticas, que corresponden al año 1914, un poco antes de estallar la conflagración europea:

Producción de hierro en lingote (por año)

Alemania	9.000.000	de toneladas
Inglaterra	9.000.000	„ „
Francia	2.700.000	„ „
España	400.000	„ „



LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Precio del lingote

En Alemania . . .	60 á 64	pesetas tonelada
„ Inglaterra. . .	62 á 66	„ „
„ España. . . .	90 á 100	„ „

Jornales medios (por día)

Inglaterra.	4.—	pesetas por peón
Francia.	3.50	„ „ „
Alemania.	3.50	„ „ „
España	2.50	„ „ „

Según los cálculos del consulado inglés, en la capital de Bizkaia, consume Bilbao 800.000 toneladas de carbón. Thyssen, uno de los grandes fabricantes de hierro, y el más famoso propietario de minas de la Ruhr, emplea él solo 1.400.000 toneladas de carbón para sus cuatro enormes fábricas; casi doble cantidad un fabricante solo, que todo lo que emplea Bilbao con sus famosos Altos Hornos.

Consecuencia lógica ante estas estadísticas exactas que Bizkaia tiene unos industriales muy egoístas y de poca capacidad (en lo que á los Altos Hornos se refiere), porque en vez de producir el máximo que pudieran, dadas las favorables fuerzas naturales que disponen, con menos utilidad relativa, á mayor producción abaratarían el costo; desarrollarían enormemente el progreso étnico-económico, y el resultado final haría también aumentar el interés de las acciones. Agreguemos el aumento de los salarios, que tampoco mermarían las ganancias del capitalista, si es que éste científica su industria con la gran producción y perfeccionamiento de los elementos de trabajo. Pero hoy siguen en su paso de tortuga, produciendo poco, repartiéndose elevadísimos dividendos, y á todo esto, amparándose en el arancel, causa y origen de la modorra industrial.

Pedro Antín y Olabe.

(Continuará).



Nota pampeana

Homenaje á Aramendi

A una sentida ceremonia dió lugar el acto tributado, en la necrópolis del Buceo de Montevideo, á la memoria del excelente euskaldún Hermenegildo de Aramendi.

Después de las ceremonias religiosas se procedió al descubrimiento de la placa que como homenaje á su memoria le ofrecieron sus amigos, á iniciativa de la distinguida dama euskara señora María Jáuregui de Martínez.

El presbítero B. Bernardino Harispuru Arocena pronunció una afectuosa alocución, y el presbítero D. Miguel Lacroix y Esain, recitó esta hermosa poesía:

FUNERARIA

A la memoria de don Hermenegildo de Aramendi

Honró, cual basko fiel, las tradiciones
del árbol de Gernika.

Eúskaro integérrimo, doquiera
dió pruebas de una fé que no claudica.
Su corazón bastardas ambiciones
jamás sintió. Su patriotismo era
puro, ferviente, noble,
como el sagrado roble
que defiende los fueros baskongados,
y desde las riberas uruguayas
mil veces recordó los montes de hayas
y los nativos valles, tan amados.

La bondad, la honradez y la hidalguía
su lema fueron. Para unir la raza
fué celoso adalid de Eúskal-Erría,
¡y con cuánta alegría
vieron sus ojos la euskalduna casa!

Al reclinar la frente
en brazos de la muerte, dulcemente,
ráfaga de tristeza
arranca á mi laúd nota doliente,
y en las cuerdas vibrando el sentimiento,
dejo en su tumba, en tanto el labio reza,
la siempre viva flor del pensamiento.

Numerosa concurrencia se asoció á la tierna manifestación que en aquel mundo de igualdad se rendía á un basko que mantuvo perenne su ardiente amor á la raza y supo conservar impoluta su hombría de bien.

Los miembros de la colectividad baska del Uruguay han realizado, con dicho acto, una obra de verdadera justicia, que ha merecido aprobación unánime.

Se está imprimiendo, además, como recuerdo del homenaje una "Corona Fúnebre", en la que

figuran la biografía del extinto, la poesía que antecede, el discurso del Pbro. B. Harispuru y Arocena, algunos trabajos más y las bellas líneas del entusiasta baskógico D. Regino Gal-dós, que transcribimos á continuación:

Para la "Corona Fúnebre" de

H. de Aramendi

El basko vive en eterna rebeldía en el exilio.
Lejos de sus queridas montañas, se siente enfermo de erri naya. (1)

No se doblega nunca, su entereza tiene el temple del acero que producen sus montañas.

El cerdo de pezuñas de oro no llega con ellas á ho-llar la fé cristiana que arde en su corazón.

La abundancia contenida en el mitológico cuerno, no conseguiría, con sus riquezas, hacerle torcer en su camino, siempre rectilíneo, al hijo de la noble Bas-konia. El ama sobre todas las cosas á "Jaungoikoa eta Lege-Zarrak". Rinde homenaje á la verdad y á la jus-ticia. Ambula por el mundo, solo é incomprendido, llevando dentro de sí otro mundo forjado por él, conforme con su idealidad.

Cuando cae en el camino de la vida, cae de rodi-llas, puestos los ojos y su mente en Jangoikoa eta amacho, y muere como el cisne cantando, cantando sus amores á Euzkadi.

Así son los "gizonak" de mi raza; así era Herme-negildo de Aramendi.

(1) Nostalgia.



Placa colocada en la tumba de Aramendi



Desmanes carnavalescos

El carnaval en la Avenida ha constituido este año un espectáculo de los más vergonzosos.

Ha sido el más alto torneo de groserías, entre los grupos de las aceras y los que desfílaban en carrua-jes.

Bestialidad más grande no es concebible.

Y no se crea que los actores eran únicamente hijos del país; compartían "dignamente" en decoro y len-guaje los extranjeros, como lo pudimos comprobar en una recorrida que hicimos por mera curiosidad.

Es justo que el pueblo trate de expansionarse y busque el modo de divertirse; pero guardando por lo menos la compostura más elemental que exige el res-petto mutuo.

Una horda de igorotes se hubiera asustado, y hasta ruborizado, al escuchar semejantes gritos de fie-ras engrilladas y los ademanes agresivos de una mul-titud que no nos atrevemos á llamarles personas, para no molestar á las que lo son.

La policía resultaba impotente, y por más que se esforzó, con los elementos que contaba, no era posible que evitara tal espectáculo.

La Municipalidad y los encargados de guardar el orden público tomarán nota de lo ocurrido, y evita-rán la repetición de tal vergüenza, que significa una afronta para la cultura de una ciudad como Buenos Aires.

Euskal-Echea

La apertura del curso escolar de los Institutos de la Euskal-Echea, se realizará el 14 de Marzo.

Reapertura de cursos de Dibujo, Pintura y Escultura.

Desde el 5 de Marzo funcionarán en la acreditada Academia Moderna y Superior de Artes Plásticas, que personalmente dirige la renombrada artista seño-rita Andrea Moch, los cursos de dibujo, pintura y escultura que con tanto éxito viene funcionando en la Avenida de Mayo 1480, cuyos trabajos se expo-nen en Mayo y Octubre, como prueba demostrativa de los progresos que alcanzan sus alumnos.

Laurak-Bat

En el concurso de trajes de aldeanas celebrado en esta sociedad en carnaval, han sido premiadas las si-guientes niñas:

Aldeana bizkaína: Guadalupe Lecea; aldeana gi-puzkoana: Margarita Francés; aldeana alabesa: Ja-cinta Zabaleta; aldeana nabarra: Alicia González; pareja bizkaína: Fernando y Anita Rada. Fuera de concurso: Miquelete: Ricardo Munoa; nabarros: Eduardo y Miguel Biurrun.

Desarrollo alarmante del tifus

En los pueblos inmediatos á Buenos Aires está to-mando un alarmante desarrollo la fiebre tifoidea.

Solamente en Bánfield hay 1.000 atacados.

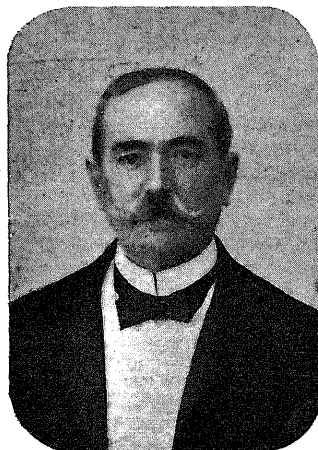


Las autoridades están adoptando medidas para evitar la propagación de tan terrible epidemia.

Como primera prevención los facultativos aconsejan la vacunación.

D. Francisco Aranguren

Ha causado dolorosa sorpresa en nuestra colectividad la noticia del fallecimiento del señor Francisco Aranguren.



Antiguo comerciante de esta plaza, era hombre de correctos procederes y gozaba de extensas vinculaciones.

El Sr. Aranguren tenía cultura general y era un distinguido aficionado á la música, y más de una vez le oímos ejecutar en el piano zortzikos antiguos y modernos, á los que sabía imprimirles un sabor genuino.

Fué también uno de los elementos más entusiastas de la famosa Euskarina.

Como euskaldún era de los que siempre conservan inalterable el culto á la raza y á las tradiciones.

D. José Loizaga

En plena juventud ha fallecido el estimado joven señor José Loizaga, uno de los hijos de la distinguida dama euskara doña María Garate de Loizaga, que ha tenido la virtud de educar á su lucida y numerosa prole con las sanas prácticas del respeto y del amor al hogar que heredó de la patria de abolengo.

Nuestro más sentido pésame á los deudos del malogrado joven.

En Gualaguaychú

Realizóse una interesante reunión en casa del señor Mariano Echazarreta.

Los esposos Nievas-Echazarreta y sus hijas dispensaron toda clase de atenciones á la numerosa concurrencia.

D. Ciriaco Morea

Después de pasar una temporada en el país nativo, acaba de llegar á Buenos Aires, en el "Infanta Isabel de Borbón", nuestro conocido compatriota don Ciriaco Morea, acompañado de su familia.

Enlaces.

En Gualaguaychú se ha concertado el enlace de la señorita Elba Parma con el doctor H. Miguel Izaguirre.

—En Rauch, se ha concertado el enlace de la señorita Lucía Escostegui, con el señor Pedro Sisco. La ceremonia se efectuará en el corriente año, y dará lugar á una reunión social.

Jayotza

La señora Julia Olariaga de Cendoya ha dado á luz con toda felicidad una hermosa niña.

Ambas se encuentran perfectamente.

Cambio de residencia

Ha fijado su residencia en esta capital el conocido hacendado del Azul señor Manuel Aztiria.

Pasajeros

Han llegado de Europa:

Enrique Antia, Eduardo de Igarzábal, José Ibarlucea, J. Salazar, Maximino Errázuriz, Miguel Mihura, Josefina Echegaray, Vicente Arestizábal y familia, Eduardo Aguirre, José Luis Aldecoa, Juan M. Osinalde, Ignacio Ibarzábal.

—En breve se embarcará para nuestro país, el señor Casto Orbea, de la firma Landaburu, Orbea y Compañía.

Necrología.

Han dejado de existir en Buenos Aires:

Eusebio Arrazola, Joaquina G. de Zubillaga, Cilda Otegui de Garmendia.

En Capilla del Monte (Córdoba): señora María Hiriart de Espalza.

En Tandil: señora María Luisa Letamendi de Otamendi.

En Tucumán: don Francisco Lizarraga.

En Lomas de Zamora: señorita Isabel Baigorri Velar.

En Suárez: don Graciano Elberdin.

DE MONTEVIDEO

Centro Euskaro Español

La Junta Directiva de este Centro para el ejercicio de 1917, se ha constituido en la siguiente forma:

Presidente, don Fermín Iturregui; vicepresidente, don Fabriciano Ardaiz; secretario, don Pedro Arteché; prosecretario, don Francisco Erreguerena; tesorero, don Juan Juanotena; protesorero, don Toribio Sámano; bibliotecario, don Manuel Aránaga; vocales: don Antonio Zugasti, don Pedro Juanotena, don Herminio Ortiz, don León Gaviña, don Lorenzo Bereau; comisión fiscal: don Juan Bta. Sistiaga, don Aniceto Ochotorena, don Juan Mutilva.

El 4 del actual celebrará este Centro un festival y paseo campestre en "La Criolla", cedido galantemente por su Comisión Directiva.

El programa es adecuado al propósito de la fiesta, y recomienda la Comisión á los concurrentes el uso de la clásica boina regional.

Fallecimiento del Pbro. Hargain;

Repentinamente ha fallecido en Durazno el presbítero D. Luis Hargain, fiscal eclesiástico de la diócesis de Montevideo, que tenía extensas vinculaciones.

Era un orador elocuente, estudioso abogado y una figura saliente del clero uruguayo.

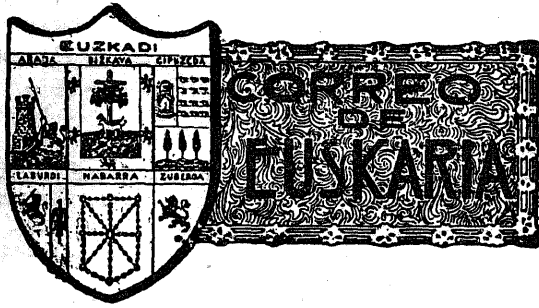
Bonifacio Balparda

Penosa impresión ha causado en la capital uruguaya el fallecimiento del señor Bonifacio Balparda, hijo del entusiasta baskófilo de su mismo nombre, de quien conserva grata memoria la colectividad euskera.

ADMINISTRATIVA

Suplicamos á los suscritores de la campaña que se les ha enviado la nota recordatoria de su débito, quieran enviar el importe correspondiente sin pérdida de tiempo.

LA ADMINISTRACION



ALABA

La irregularidad del servicio de la correspondencia europea nos priva, en este número, de publicar noticias de la provincia de Alaba.

GIPUZKOA

EN BESAIN—

Se ha realizado en los salones del Casino un baile infantil, al que asistieron 150 niños de ambos sexos. La animación y la alegría eran admirables.

La niña Lucía Aguado, hija del inteligente profesor de primera enseñanza don Leovigildo, ejecutó en el piano, con admirable maestría, diversos bailables, que fueron justamente aplaudidos.

Los niños fueron obsequiados por la Junta directiva con dulces y pastas.

DON EDUARDO DUPOUY—

Ha fallecido en su "Villa San José" este entusiasta donostiarra, que no era donostiarra.

Su desaparición ha sido lamentadísima, pues era conocido y querido de todo el mundo.

Fué una de las personalidades que más han trabajado en pro de San Sebastián, y por eso la ciudad le debe gratitud. A su magnífico "Hotel de Londres" han acudido las personalidades más preeminentes, nacionales y extranjeras, y la fama de su casa, saltando fronteras, contribuyó no poco á que el nombre de San Sebastián fuese conocido en los centros mundiales del turismo.

Estuvo asociado á empresas locales que, como la de Igueldo, ha proporcionado á San Sebastián un importantísimo elemento de atracción. Pero, ante todo y sobre todo, fué un hombre bueno, afable, sencillo, cariñoso y muy caritativo. ¡En cuántos hogares pobres se llorará hoy la muerte de don Eduardo Dupouy!

MONDRAGON—

Ha sido uno de los pueblos de la provincia donde más vuelo ha producido la cuestión de las subsistencias, por la carestía injustificada á que se vendían artículos, que como la leche, podían adquirirse bastantes más baratos en las localidades inmediatas.

El señor alcalde de Mondragón ha obtenido del Gobernador civil amplias atribuciones para que, proceda con arreglo á las circunstancias locales, y, como consecuencia, desde mañana se tasará la leche al precio de 25 céntimos litro.

Sucesivamente se hará lo propio con otros artículos, como el carbón, que ya se vende á 5'25 los 50 kilos de buen cribado, estando dispuesta la autoridad local á procurarlo al precio que resulte en boca mina, más el transporte, sin ganancia alguna de reventa.

"EUSKAL BILERA"—

Celebró su Junta general ordinaria esta popular sociedad donostiarra. La reunión fué movida, lo cual nada tiene de extraño por tratarse de elementos jóvenes y con entusiasmos.

Se dió cuenta de todos los asuntos ocurridos durante el año y hubo proposiciones encaminadas á la realización de fines benéficos, pues "Euskal Billera" sigue su tradición humanitaria en favor de las instituciones benéficas de la ciudad.

Se procedió á la elección de la Junta Directiva, con el siguiente resultado:

Presidente, don Casildo Tellechea; vicepresidente, don Francisco Pamíe; tesorero, don Felipe Casal; secretario, don Ramón Zapirain. Vocales: don Luis Anaceta, don José Aristiguietas, don Rafael Gorosabel y don Joaquín Irigoyen.

El presidente saliente, don Santiago Toribio, obsequió espléndidamente á todos los reunidos.

IRUN—

Ha sido nombrado cura párraco de esta ciudad, el coadjutor de la iglesia de San Vicente de San Sebastián, don José Eguino.

ACCIDENTE FERROVIARIO EN ZUMARRAGA

A la entrada de la estación de Zumárraga chocó el rápido de Barcelona con un tren de mercancías, por haber rebasado éste las agujas.

Resultó muerto el guardafreno Pedro Rubio, de veintiséis años, y contusos otros varios empleados.

El material quedó destrozado, é inutilizadas ambas máquinas.

El choque fué tan violento, que más de 20 vagones del tren de mercancías quedaron completamente destrozados, como también sufrieron grandes averías un coche de primera y el vagón-restaurant del tren rápido.

El cadáver del guardafrenero quedó empotrado entre dos vagones, y hubo necesidad de serrar la garita para poder extraerle.

El maquinista del rápido sufrió contusiones en el hombro derecho.

Tan pronto como en San Sebastián se tuvo conocimiento de lo sucedido, se organizó un tren de socorro, con personal, que salió á las diez y veinte, con dirección al lugar del suceso.

Tres brigadas de obreros empezaron á trabajar sin descanso, y dos horas y media después de haber ocurrido el choque, se logró dejar la vía limpia de obstáculos.

Los viajeros del rápido continuaron el viaje á Barcelona una hora después, con el mismo material, excepto la máquina y el furgón descarrillado.

EN PASAJES—

La junta directiva que ha de regir en el Centro Republicano de esta villa durante el corriente año, se compone de los señores siguientes:

Presidente, don Ricardo Ferré; vicepresidente, don Santiago Tellechea; secretario, don Segundo Usunariz; vicesecretario, don Rosendo González; tesorero, don Juan Díaz; contador, don José Costa. Vocales: don Feliciano Hernaiz, don Víctor Zubizarreta, don Emiliano Cortés, don Julio Roldán y don Pablo Benito, este último de bibliotecario.

EN IRUN—

Se ha verificado el enlace de la señorita Josefa.



Echandiá, con el primer teniente de infantería don Luis López Becerra.

EN EIBAR—

Parece acrecentarse la afición á nuestro sport, pues los partidos que se celebran en su bonito frontón Astelena se ven favorecidos de numerosa concurrencia.

En la actualidad juegan Pradera, Kantabria, Alkorta, Chiquito de Azkoitia, Urcelay, Chostena y Baltasar.

DON JAVIER RESINES—

Falleció en San Sebastián este prestigioso convecino, tan querido de todos. Casi nadie tenía conocimiento de que estuviere enfermo, y la noticia de su muerte causó tan profunda como dolorosísima sorpresa.

Fué don Javier Resines una relevante figura en tiempos difíciles para San Sebastián. Era vitoriano. Puso al servicio de su pueblo de adopción cariños y entusiasmos no superiores por los mismos donostiarros. Por eso se le consideraba como tal.

La ciudad lo elevó diferentes veces á los escaños municipales, y desde la presidencia de la comisión de Hacienda, que ocupó diferentes veces, la última muy recientemente, prestó excelentes servicios, poniendo á disposición de la ciudad sus energías y sus conocimientos poco comunes, habiendo contribuído grandemente desde aquel importante puesto al progreso de la Bella Easo.

Fué miembro de la Junta de Beneficencia y de otras de diverso carácter, y en todas destacó por su bondad, por su cariño hacia todo lo que redundase en favor de "su" San Sebastián...

Comerciante prestigiosísimo, de inmaculada honradez, puso su comercio á altura tal que su fama trascendió fuera de órbita natural de sus negocios, y al hablar de los comercios donostiarros, siempre aparecía en lugar preferente el de Resines.

Carácter jovial, alegre, dentro de una exquisita corrección y seriedad, de todos era querido y por respetado.

¡Descanse en paz el bueno, el honrado el cariñoso don Javier Resines!

BUZONES-TRANVIAS—

La mayor parte de las líneas de tranvías de San Sebastián tiene ya el servicio de buzones, para comodidad del público que los utiliza.

TOLOSA—

Los datos de las defunciones habidas en el segundo semestre del año 1916 son:

De ende-carditis, 15; bronco-pneumonía, 16; tuberculosis, 11; por ancianidad, 5; meningitis, 8; enteritis, 7; apteresia, 6; ahogados, 2; reblandecimiento cerebral, 5; otras enfermedades, 12; total, 87.

Las edades entre las que se hallaban comprendidos son: de 1 á 10 años, 25; de 10 á 20, 7; de 20 á 30, 2; de 30 á 40, 4; de 40 á 50, 6; de 50 á 60, 8; de 60 á 70, 11; y de 70 á 90, 24.

VORAZ INCENDIO—

Comunican de San Sebastián que un voraz incendio destruyó la fábrica de electricidad, á consecuencia de lo cual quedó la ciudad á oscuras.

El hotel de la reina madre, doña María Cristina, donde se aloja el rey, también quedó á oscuras.

Las pérdidas son de consideración.

SOCIEDAD ECONOMICA BASKONGADA—

Esta entidad donostiarra ha celebrado asamblea general, y después de comunicar los acuerdos adoptados en aquella fecha, el señor don Tomás Bermingham, como presidente electo, saludó con frases cordiales á los señores presentes, ofreciendo su concurso en el desempeño de la misión que se le confiaba, para perseguir los mismos fines de cultura y patriotismo que han sido la divisa de la Sociedad E. Baskongada.

Enalteció en breves frases la brillante historia de dicha institución que, en el escenario de la vida del país y en un período de más de siglo y medio contribuyó espléndidamente con sus iniciativas á la prosperidad económica, y al fomento del progreso del pueblo basko.

Análogas manifestaciones hicieron los demás señores que constituyen la nueva Junta, congratulándose del levantado espíritu que anima á la Sociedad, para perseverar en sus grandes y nobles ideales.

Se trató de proyectos para el futuro y de otros extremos, relacionados con la actual situación de esa centenaria entidad, que es satisfactoria, y luego de cambiarse efusivas felicitaciones por la labor realizada en el último bienio por el señor don Ramón Usabiaga, y de la que fundadamente se espera del señor Bermingham, dadas sus prestigiosas y relevantes cualidades.

DISPOSICION ACERTADA—

La Diputación de Gipuzkoa ha dispuesto que la provisión de las vacantes que ocurran en sus reparticiones sean provistas por personas que además de que reúnan las condiciones requeridas para ocupar el cargo que sea, sepan hablar el baskuenze.

Aunque un diario que está motejado de antibasko, pretenda sostener lo contrario en sus columnas, encontramos muy acertada y muy patriótica la disposición de la Diputación provincial, máxime en el caso que acaba de ocurrir últimamente que había que proveer la vacante de ingeniero forestal, quien necesariamente necesitará conversar muchas veces con los aldeanos, y de no llenar el requisito, muy oportunamente impuesto por la Diputación, no podría entenderse con facilidad.

EL ATENEO GIPUZKOANO—

Esta entidad donostiarra prosigue con tesón su utilísima campaña en pro de la cultura, y hasta para solaz de las familias celebra mensualmente interesantes sesiones musicales.

LOS CASEROS—

La *Voz de Gipuzkoa* srremete contra los caseros, y después de una serie de consideraciones, saca en conclusión que son unos lince para aprovechar las ocasiones que pueden serles favorables, para mirar únicamente por sus intereses, pues con sus jeremiadas obtienen todos los años ventajas en el alquiler, que no las consiguen los ocupantes de fincas urbanas, que padecen más intensamente las sonsecuencias de la estrechez y necesidad.

EN ELGOIBAR—

Ha fallecido á la edad de 62 años, don Julián Arri-llaga, más conocido por "Arranabate", cuya muerte ha sido muy sentida en dicha localidad y en Eibar, donde el finado gozaba de grandes simpatías.



NECROLOGIA—

Han fallecido:

En Huarte: D. Nicolás Ochoa.

En Olite: D. Patricio Uriz Muguero.

En Pamplona: doña Gabriela Zugarrondo de Echeagaray, Joaquín Ciga.

Han fallecido en San Sebastián:

Pilar R. Zurutuza, Pantaleón V. Acuña, José Antonio G. Satr-stegui, María Olasagasti Camino, María del Carmen Barrio.

BIZKAIA

NUEVAS OBRAS MUNICIPALES—

En una de las sesiones celebradas últimamente por el Ayuntamiento de Bilbao, quedó aprobado el plan de obras municipales, que se realizarán con los recursos procedentes del último empréstito.

Se acordó que las obras á realizar sean las siguientes:

Gran Avenida, 1.100.000 pesetas; adquisición del salto de aguas de Arnedo, pesetas 300.000; ampliación y saneamiento del barrio de las Cortes, 450.000; Alameda del Progreso, 500.000; colonia escolar de Laguardia, 400.000; mejora de edificios escolares, 75.000; ampliación de la escuela de Coneha, 83.000; ampliación de la red de saneamiento, 200.000; nuevas obras indeterminadas, 1000.000; mejoras en la Alhóndiga, 60.000; abastecimiento de agua del barrio de Zorroza, 50.000; adquisición de terrenos para la creación de un Parque esolar, 169.941.

SOBRE LA RIQUEZA INDUSTRIAL DE BIZKAIA—

Unos artículos publicados en el *A B C* de Madrid, acerca del título que encabezamos estas líneas, han producido un efecto detestable, porque los constituían una serie de apreciaciones injustas.

Con tal motivo, el ingeniero señor C. Mendoza ha dirigido al señor Torcuato Luca de Tena una carta desmintiendo las aseveraciones de tal campaña.

ATENTADO FRUSTRADO EN BILBAO—

Al llegar un tren minero, perteneciente á la Compañía franco-belga, el encargado de la descarga de mineral advirtió en uno de los vagones un objeto sospechoso, y avisó al capataz, jefe del embarcadero.

Con grandes precauciones fué recogido el objeto, que resultó ser una marmita de barro, en cuyo fondo había una materia amarillenta protegida por cristal.

El artefacto ha sido remitido al Juzgado, ordenándose por el juez sea analizado el líquido.

Supónese se trataba de volar el tren.

Los cónsules de Francia é Inglaterra han intervenido en el asunto, conferenciando largamente con el Gobernador.

SUPRESION DEL IMPUESTO DE CONSUMOS—

Este acuerdo ha provocado en Bilbao una polémica de prensa un tanto viva, en la que los polemistas, poniendo la mira en las próximas elecciones de diputados provinciales, hablan de la necesidad de llevar á la Diputación personas que por sus antecedentes políticos no comprometan el régimen económico-administrativo de esta provincia.

Hay quien llama la atención acerca de la circunstancia de que en las próximas elecciones de Marzo, han de elegirse 16 puestos de los 20 que forman la Di-

putación y, por lo tanto, el resultado de la mesa podría modificar fundamentalmente su constitución presente.

Los que hacen resaltar esto, encaminan sus argumentos, como es natural, á poner de relieve la gran importancia que tiene para determinados elementos que lleven á la primera corporación á aquellas personas que más se han significado como defensores del actual régimen económico-administrativo.

LA PREVISION ESCOLAR—

Con gran solemnidad se ha celebrado, en el teatro de los Campos Elíseos, el festival de Previsión escolar, organizado por la Caja de Ahorros y el Monte de Piedad.

El teatro estaba completamente lleno, figurando entre la concurrencia numerosas señoras y señoritas. Las localidades estaban ocupadas por los niños y niñas de las escuelas públicas.

Al acto asistieron representantes de los maestros y alumnos de las escuelas de toda la provincia.

Comenzó la fiesta interpretando una composición la Banda municipal. Después se proyectaron tres películas de cinemacolor.

La Banda municipal tocó varios aires regionales, que fueron muy aplaudidos. Igualmente se aplaudió á los grupos orfeónicos, que cantaron diversas composiciones.

Seguidamente, se procedió al reparto de premios y diplomas á los maestros que más se han distinguido en la propagación del ahorro escolar.

Terminado el reparto, el ex alcalde de Bilbao, señor Marco Gardoqui, vocal de la Junta de la Caja de Ahorros, pronunció un elocuente discurso, enalteciendo el ahorro escolar.

CONTRA LA GUERRA SUBMARINA—

Leemos en un diario bilbaíno:

“Ha circulado hoy con gran insistencia y con visos de verosimilitud, el rumor de que se proyecta celebrar una gran manifestación contra la guerra submarina que practica Alemania, por la grave situación creada á España á consecuencia de la baja producida en el tonelaje de su marina mercante; pérdida que, como es natural, afecta á Bilbao más que á ninguna otra capital española.

Hasta ahora no se conoce otra cosa relacionada con este proyecto, sino que la iniciativa del mismo corresponde á la sociedad Altos Hornos, á la cual pertenecía el “Marqués de Urquijo”, torpedeado por un submarino alemán el día 23 de Diciembre.

Si esta iniciativa llegara á tomar forma, se encargarían de desarrollarla otras colectividades, que pudieran ser la Asociación de Navieros y la Cámara de Comercio, entidades que determinarían en qué había de consistir este acto de protesta, encaminado á que el Gobierno tome medidas energéticas que garanticen la seguridad de los barcos que naveguen con pabellón nacional.

Sin embargo, esta idea no ha salido todavía de los círculos privados, y no tiene, por lo tanto, carácter oficial.

Algunas personas que conocen el proyecto, creen que, cuando éste se haga público, el Gobierno se dirigirá á las entidades iniciadoras de dicho acto para hacerlas indicaciones en el sentido de que desistan de su propósito.”

MOVIMIENTO EN EL PUERTO DE BILBAO—

Durante el pasado año de 1916, entraron en el puerto 98 pasajeros, procedentes de puertos de la península y 1.739 de fuera.

Salieron del Abre, para puertos peninsulares, 183 y para otros 1.846.

Fué también muy importante el movimiento de buques.

Entraron en Bilbao 1.307 buques de cabotaje; 310, de gran cabotaje y 217 de altura, y salieron 2.109 de los primeros; 143 de los segundos y 389 de los últimos.

Estos buques se descomponen así:

Entrados: de vela, 537, con 24.759 toneladas, y de vapor 1.898 con 1.066.668.

Esos buques, de matrícula española todos ellos, llevaban 36.306 tripulantes.

Buques extranjeros entraron: veleros, 36, con 23.397 toneladas, y vapores 662, con 719.530. Estos buques eran tripulados con 13.413 hombres.

Además, entraron de arribada forzosa, sin hacer ninguna clase de operaciones, 46 buques.

Salieron de dicho puerto: buques con bandera española: de vela 517, con 25.241 toneladas, y 2.056 vapores, con 1.081.930.

La tripulación de estos buques la componían 36.918 hombres.

Los salidos en dicho año de 1916, de este puerto, se descomponen en 36 buques de vela, con 23.397 toneladas y 662 vapores, con 719.530.

Todos estos buques pertenecían á matrículas extranjeras y eran tripulados por 13.413 hombres.

EN ALGORTA—

Se efectuará en breve el enlace de la bella señorita María Estibariz Marzana, con el experto capitán de marina don Ironeo de Icaza.

EN LA CAMARA DE COMERCIO DE BILBAO—

Se verificó una reunión de verdadero interés. A ella asistieron, además de la Comisión designada por dicha entidad, para que estudiara el proyecto relativo á unos grandes depósitos para mercancías, enclavados en el muelle de Uribitarte, representantes de los Bancos del Comercio, de Bizkaia, de Bilbao y Caja de Ahorros Municipal.

Los comisionados expusieron su idea, que expuesta en síntesis, consiste en construir en el mencionado muelle, en los solares donde estuvo emplazado el antiguo depósito de alcoholes de la Diputación, unos grandes almacenes para el depósito de las mercancías que se desembarquen en este puerto.

Dichos almacenes dependerán de la Junta de Obras del Puerto; pero como se calcula que el expediente de estas obras podría tardar tres ó cuatro años en ser resuelto, se pretende que desde luego se construyan por cuenta de la Cámara de Comercio, á reserva de que luego se haga cargo de ellos la Junta de Obras del Puerto.

El presupuesto de estas obras se calcula en tres millones y medio de pesetas, aproximadamente.

Los Bancos locales, accediendo á los ruegos de la Cámara de Comercio, se comprometen á adelantar la mencionada cantidad, por partes iguales, entre las cuatro entidades bancarias representadas, al interés

corriente en la plaza y con la garantía de la Cámara de Comercio.

Estos depósitos se pretende que sean hasta cierto punto á modo de zonas francas, en el sentido de que las mercancías almacenadas en ellos no paguen derechos de aduanas hasta su salida de los mismos.

EN PRO DE UNANUMO—

Varios diputados, que pertenecen á distintos partidos políticos, hacen gestiones en Madrid para que se reponga en el cargo rectoral de la Universidad salmantina al señor Miguel de Unamuno.

LA COMISION DE NAVIEROS BILBAINOS—

La delegación de navieros bilbaínos ha celebrado una conferencia con el gobierno para que adopte las medidas posibles para evitar la crisis del tráfico.

“Valle”, torpedeado por un submarino alemán, han oficiales, según las cuales el comercio español de ná á los cuales daban escolta varios “destroyers” ingleses un rumor relacionado con las facturaciones, que se es-

LABURDI, BENABARR

BAIONA

Pilota partida bat. Joan den astelehenean ikusi du-gu aspaldian ikusia ez ginuena: zinezko pilota partida bat. Donapaleotar bat eta Luisito hendaiarra alde batetik, Léonis eta Etxeherri, Bidarra Onjoene-ko setez eremaiten zutela.

Gure ustez, lauetarik hoberena donapaleotar gaztea da. Besoz ez da nani baduzue bidarraitarra bezenbat bainan zer begia duen! Pilotari pollita eta ichila. Onjoenekoak badu beso bat gaitza eta partida bere zuen Léonis lagunak ez balaizko hoinbertze pilota ebatsi. Bieri ere sobera laket zakoten “a punatik” jotzea. Léonis bertzalde hoztutchea da. Luisito bateko segura, hastetik ondarrera berdina.

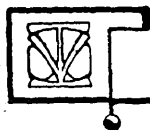
Trinquet-etik jaltzean jaun batek zion: une partie qui n'était pas du chiquet!”

SANTA-GRAZI

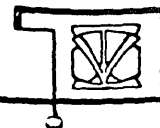
Hour bilgiako eta uharrollako langiliak hasi dira apurtzen. Egun oroz badoatza saldoka eta ordaririk ez jiten. Egiabadere lanak abantchu dira urhenturik, Hour-juntako elektrika indarra. Artehortan hargatik eta, ha nitch hilabete gabe, hasiko de barreatzen bez askotan pilotari hoberenak zertako eta zenbat saristatuak baitire eta hartako ari dire... nolazpeit.

Berrogoi-ta hamabortzetarik zen partida, Baionako “Trinquet Moderne” delakoan. Lau pilotariak mea bertzetik. Bada pilotari hoberik; bainan zorigait-
-ba ‘kri.mduiprqb eunelamun ta-to.ogor.raq ‘mod iop ur
-joe ‘m
-a-
-a-
injeuniurer lanak emanen deitze, ezin thapatuz, uhaitzaren baztertze-ko hour bilgian chilatu zien lur pezko bidiak. Indarkan hasi zitzaie bena orano debaldetan.

Berri handi bat herria boztariotan ezariko gutiana. Goure jaounak gerokoz alokazonia hounki du. Izigarrri da holako mithila noulaz orai artino etheki dien goldatarik gabe.



AGRICULTURA Y GANADERIA



Informaciones

MANTECA ARGENTINA—

En el mercado de Liverpool, la manteca argentina se vende, según calidad, entre 208 y 212 chelines cada 100 libras.

LAS LLUVIAS—

Han vuelto á caer lluvias en diversos puntos del interior de la República. Según los informes, que en seguida publicamos, ha llovido en el noroeste de Buenos Aires, el sur de Santa Fe y Córdoba, y en las provincias de San Luis y Mendoza.

SUPERFICIES SEMBRADAS CON MAÍZ—

El subdirector de economía rural y estadística presentó ayer un informe al Ministro de Agricultura, acompañado del cómputo total de las superficies sembradas con maíz para la campaña agrícola 1916-1917.

Por las cifras que se publican más adelante, puede verse que la disminución de las tierras cultivadas con este cereal representa 9,6 por ciento con relación al año agrícola 1915-1916.

A juicio del jefe de la repartición nombrada, las circunstancias excepcionales en que se ha efectuado la siembra y la falta de lluvias, durante la primavera y parte del verano, ha perjudicado enormemente las sementeras, causando pérdidas de consideración. Luego añade que al presentarse el primer pronóstico de producción, lo que se hará dentro de breve, fijará el monto de las pérdidas.

He aquí las superficies sembradas en el período agrícola 1916-1717:

Buenos Aires, 1.405.470; Santa Fe, 1.250.500; Córdoba, 570.000; Entre Ríos, 84.000; La Pampa, 29.600; otras provincias y territorios, 290.000. Total: hectáreas 3.629.570.

Año 1915-1916:

Buenos Aires, 1.641.600; Santa Fe, 1.275.650; Córdoba, 660.000; Entre Ríos, 80.000; La Pampa, 40.600; otras provincias y territorios, 320.000. Total: hectáreas 4.017.850.

La diferencia en menos asciende á 388.280 hectáreas, cantidad que por su orden se descompone así:

Buenos Aires, 236.130; Santa Fe, 25.150; Córdoba, 90.000; Entre Ríos, 4.000; La Pampa, 11.000; otras provincias y territorios, 30.000.

MENSURA DE TIERRAS FISCALES—

El Presidente de la Nación firmó un decreto del Ministerio de Agricultura aprobando el presupuesto de gastos para efectuar la mensura y trazado de una colonia agrícola en tierras fiscales, lindera á la colonia Cerro-Corá, en Misiones.

EN LAS ZONAS AGRICOLAS—

Se inicia la roturación de las tierras

En casi todas las zonas del país, y especialmente en las del norte ó interior, se han iniciado, con la ma-

yor actividad, las labores de la roturación de las tierras, para las próximas siembras de trigo y lino, lo que demuestra el interés de los colonos y agricultores por realizar una siembra temprana, calculándose, desde ahora, que la superficie total del área sembrada será superior á la de años anteriores.

Las últimas lluvias caídas y el tiempo bonancible han favorecido estas labores, que se realizan con actividad extraordinaria, en todas las regiones, y recobrarán mayor actividad en el mes entrante.

MERCADO DE CEREALES—

Trigo: \$ 13.70 dársena, base 80 kilos.

Lino: \$ 21.50 dársena, base 4 o/o.

Maíz: \$ 8.70 dársena.

Avena: \$ 8.70 dársena, base 47 kilos.

CREDITOS A LOS AGRICULTORES—

El diputado C. J. Rodríguez se entrevistó con el ministro de Hacienda á fin de solicitarle interpusiera sus buenos oficios para que el Banco de la Nación impartiera órdenes á las sucursales de provincias, autorizándolas para proceder con alguna liberalidad en la concesión de los créditos á los comerciantes de campaña.

Manifestó el referido legislador que las distintas casas de comercio de campaña, disponiendo de créditos en los Bancos, podrían facilitar medios de subsistencia á los numerosos agricultores á quienes ha perjudicado la mala estación.

Esas casas de comercio manifestaron por el órgano de sus representantes en diversas conferencias que se verificaron hace algunos meses, que acordarían créditos hasta determinada suma á los agricultores, siempre que las sucursales del Banco de la Nación se los facilitaran á la vez á ellos.

El ministro, doctor Salaberry, contestó al representante por Córdoba que en conocimiento de esas gestiones ya había impartido las órdenes pertinentes á fin de que las referidas sucursales procedieran en consecuencia.

CONCURSO DE GANADOS GORDOS—

Hoy han sido conocidas las disposiciones que regirán en la exposición-concurso de ganados gordos, último de los certámenes que en el año realizará esta sociedad.

En el programa de referencia se ha prescindido de incluir los premios en efectivo que, acordados por el Gobierno de la Nación, hasta la suma de 100.000 pesos, nunca fueron cobrados por los expositores por no haber sido entregada esa suma ningún año á la Sociedad Rural.

En cambio figuran importantes premios particulares.

INAUGURACION DEL COCHE-AULA—

En la estación del ferrocarril á Meridiano V, en La Plata, ha tenido lugar la inauguración del coche-aula, cedido por dicha empresa al ministerio de Agricultura.

En dichos coches se darán conferencias sobre colonización agrícola que serán de indudable utilidad.